

ABSTRACTION

Nandang Bahrum. 202101932. *The Process of Integration into Bahasa Indonesia in opini rubrics on Pikiran Rakyat.*

English as international language has been influencing most of language in the world. Bahasa Indonesia is one of them. English influences could be seen, in the vocabularies, morpheme, and phoneme, even semantic. The phenomenon above raises new problem in recipient language. There are two kind of translations take importance part on integration, they are: direct translation, and concept translation. 1). Direct translation such as “*sunflower*” become “*bunga matahari*”, “*airport*” become “*Bandar udara*” etc. 2). Concept translation such as “*system*”, becomes “*system*”, “*reshuffle*”, become “*reshuffle*”, “*shuttle cock*”, etc. In this case, direct translation do not have the appropriate similarly words such as concept translations that absorb foreign words lexically or in big part.

Based on the background of the problem above, researcher interest to analyze 1) what integrations word are used in rubric *opini* on *Pikiran Rakyat* daily newspaper 2) how is morphological process of them? Researcher uses descriptive method to collect and analysed the data. Data taken from 20 Saturday edition of sample in *opini* rubrics on *Pikiran Rakyat* as long as 2007.

The process of data analyzing are; 1) identifies and categorizes words include integrations 2) analyzing its words. Data analyzing refer to shifting, organizing, and summarizing. The results of this research are; 1) many words used in bahasa Indonesia come from English language such as “*polusi*”, “*system*”, “*departemen*” etc, 20 some words which do not appropriate similarly words in Bahasa Indonesia it does not matter to use, because it have regulated on the procedure on the terms formations, integrations word which is used on Bahasa Indonesia classified into 1) the group of words which adopt its writing only, 2) the group of words which adopt its pronunciations only and 3) the group of words which adopt its writing and its pronunciations.

Researcher classified is used in *opini* rubric into publishing. Some of integration words experiences change such as /c/ to be /k/, /c/ to be /s/, /q/ to be /k/, /y/ to be /i/, /cc/ to be /ks/, /ch//cch/ to be /k/ /ph/ to be //f/,/t/ to be /s/ and the other changes. Beside the changes above, researcher also found the group of phoneme which are not change such as /e/, /a/,/u/,/t/ etc. and the last researcher found double consonant which are change to be singular consonant

BANDUNG